

1999/44. Перевод Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в ее постоянную штаб-квартиру в Бейруте

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 197 (XVII) Экономической и социальной комиссии для Западной Азии от 31 мая 1994 года¹¹⁵, в которой Комиссия постановила представить Экономическому и Социальному Совету рекомендацию о переводе постоянной штаб-квартиры Комиссии в Бейрут,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/43 от 29 июля 1994 года о постоянной штаб-квартире Комиссии, в которой Совет просил Генерального секретаря принять все необходимые меры для организации перевода постоянной штаб-квартиры Комиссии в Бейрут и обеспечить финансирование перевода за счет имеющихся ресурсов, и в первую очередь за счет внебюджетных взносов,

ссылаясь далее на резолюцию 207 (XVIII) Комиссии от 25 мая 1995 года о содействии переводу Комиссии в ее постоянную штаб-квартиру в Бейруте¹¹⁶, в которой Комиссия призвала государства-члены принять меры, с тем чтобы поддержать Генерального секретаря в его усилиях по изысканию необходимых ресурсов для выполнения резолюции 197 (XVII) Комиссии,

ссылаясь далее на резолюцию 215 (XIX) Комиссии от 7 мая 1997 года о процессе содействия переводу Комиссии в ее постоянную штаб-квартиру в Бейруте¹¹⁰, в которой Комиссия просила соответствующие органы Секретариата изучить возможность использования опыта местных сотрудников Комиссии в Аммане в других районах в рамках Организации Объединенных Наций или поиска путей выплаты им компенсации,

принимая к сведению записку Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Западной Азии о переводе Комиссии в ее постоянную штаб-квартиру в Бейруте¹¹⁷, которая посвящена всем юридическим, административным, материально-техническим и финансовым аспектам этого перевода,

высоко оценивая меры, принятые секретариатом Комиссии по выполнению плана перевода в соответствии с графиком, который не повлиял на осуществление его программ и учитывал потребности персонала,

высоко оценивая также меры, принятые Секретариатом с целью использования опыта местных сотрудников в Аммане в других областях в рамках Организации Объединенных Наций или поиска путей выплаты им компенсации,

1. *одобряет* предпринятые секретариатом Экономической и социальной комиссии для Западной Азии действия по переводу постоянной штаб-квартиры Комиссии в помещения Организации Объединенных Наций в Бейруте к 31 декабря 1997 года, в частности заключение соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Ливана относительно размещения и использования помещений штаб-квартиры Комиссии, подписанного 27 августа 1997 года, и дополнительного соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Ливана относительно размещения и использования помещений Организации Объединенных Наций в Бейруте, подписанного 9 октября 1997 года;

2. *одобряет также* принятые секретариатом Комиссии меры по содействию переводу других отделений и учреждений Организации Объединенных Наций в Бейруте в помещения Организации Объединенных Наций 1 декабря 1998 года и разработке внутренних механизмов совместного участия в расходах на общее обслуживание и связанных с ним расходов¹¹⁸;

3. *одобряет с удовлетворением* связанные с переездом финансовые меры, принятые секретариатом Комиссии в соответствии с резолюцией 1994/43 Совета, в которой Совет просил Генерального секретаря обеспечить финансирование перевода за счет имеющихся ресурсов, и в первую очередь из внебюджетных взносов;

4. *вновь выражает свою признательность* правительству Ливана за его финансовый вклад и за усилия по предоставлению штаб-квартиры, которая удовлетворяет требованиям и потребностям Организации Объединенных Наций, а также за сотрудничество в выполнении положений соглашения о штаб-квартире, подписанного 27 августа 1997 года;

5. *выражает свою признательность* правительству Кувейта за его финансовый вклад в дело осуществления перевода штаб-квартиры Комиссии и правительству Саудовской Аравии за его вклад в дело поддержки деятельности Комиссии после ее переезда в постоянную штаб-квартиру;

6. *вновь выражает свою признательность* правительствам Ирака и Иордании за помещения, предоставленные Комиссии во время ее пребывания в Багдаде и Аммане соответственно, и правительству Сирийской Арабской Республики за содействие в проезде персонала и перевозке оборудования через ее территорию.

44-е пленарное заседание,
28 июля 1999 года

1999/45. Бейрутская декларация

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 217 (XIX) Экономической и социальной комиссии для Западной Азии от 7 мая

¹¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 19* (E/1994/39), глава I, раздел А.

¹¹⁶ Там же, *1995 год, Дополнение № 19* (E/1995/84), глава I, раздел В.

¹¹⁷ E/ESCWA/20/7/Rev.1.

¹¹⁸ Четыре трехсторонних меморандума о взаимном понимании относительно размещения и использования помещений Организации Объединенных Наций в Бейруте были подписаны Организацией Объединенных Наций и правительством Ливана соответственно с тремя органами Организации Объединенных Наций (Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детским фондом Организации Объединенных Наций) 23 ноября 1998 года и с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию - 11 марта 1999 года; меморандум о взаимопонимании относительно размещения и использования общих помещений Экономической и социальной комиссией для Западной Азии и отделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций в Бейруте был подписан 24 ноября 1998 года.